

**Rann A. Yeth****Oberen A1.** *Exam Paper Question.*

*Read the following passage, translate the questions which follow into Cornish and then answer them in English*

Splann a dhydh o: levow flegthes ow ponya dhe'n tonnow. Hag otta ena peswar havyas, Frank, Joanna ha'ga dew flogh, Karol, eth bloodh, Nikki, pyp bloodh.

“Deun dhe aspia pana dresor eus dhe drovia dres an karygi na,” yn-medh Frank, hag ow synsi y vyrgh yowynk er an dorn, y sevis yn-bann.

“Darwar na vi tollys gans an mordid,” a warnyas y wreg. “Yma an lanwes ow tegynsywa.”

“Termyn a'gan beus,” Frank a leveris.

Joanna a's gwelas gyllys mes a wel dres an garrek ughel, mes yth omglewo anes, kyn na wodhya an acheson.

Frank ha Karol a gramblas war an karrygi, ow mires y'n pollennow, bys pan leveris an tas, “Otta ena, Karol. Mogow yw – martesen yma tresor a-ji dhedhi.”

Ha'n dhew a entras der an ganow ledan, owth aspia kals bili a-ragdha. “Mir fatel derlenter elvennow y'n men!”, yn-medh ev. War-barth i eth pella y'n vogow, orth hy hwithra. Ena Frank a wodhya bos gommon ow tevi ughel war fosow an vogow. Distowgh an styr a waskas yeyn yn y golon.

“Dehwelyn, Karol. Fyskyn! Liveryn dhe vammik ni dhe gavos mogow.”

Mes kettooth ha'n ger y klewsons 'BOMM' ha tonnen vras a resas yn ganow an vogow.

“Gweres ni, a Dhuw!” Frank a hwyrstras.

Mes gans Joanna nys esa hokya. Hi re welsa fatel o gyllys an mor fest garwa hag ughella.

“Ow gour ha'm myrgh!” hi a armas dhe'n gwithyas esa yn hy herghyn.

An gwithyas a glewas hy kri. Distowgh konvedhys ganso an kas, ev a voras skath-sawya hwythadow. An jynn a vedhyglas yn fyw, hag avel seth eth mes a wel.

“Ha lemmyn, Karol, yma skath devedhys rag agan daskor dhe vammik. Brav!” yn-medh Frank, yn-dann vyrlla y vyrgh.

Unn gwithyas a veghyas an voves war y geyn dhe'n skath, ena ev a weresas hy thas.

“Bydh furra nessa!” an gwithyas a leveris. “Ny re an mor krogen wag a vewnans denses!”

- a) How do you know that it was summertime?
- b) What did Frank and Karol go off to do by themselves?
- c) Why was Frank frightened when he saw seaweed on the walls of the cave?
- d) What made Joanna call to the guard for help?
- e) The guard gave Frank good advice. What was it?

Kemerys dyworth apposyans 4a gradh 2016, © Kesva an Tavas Kernewek

**Oberen A2.** Hwedlow Nowydh ha Koth.

**An Vorvoren a Borthsenen.** *Listen to the audio file for this tale and answer the questions below in English. Don't look at the text yet.*

1. What were the people doing in Sennen Cove church?
2. What was the strange woman like?
3. Who was Matthi Treuhella?
4. What was the choir like?
5. Where did the woman sit?
6. What did Matthi do at the end of the service?
7. Why did the ship come to Sennen Cove?
8. How do we know the truth of this tale?
9. What are captains like about mermaids?

## **Rann B. Lien**

**Oberen B1.** *Translation.*

*Check the Set Texts for your year and find the passage for this lesson. Translate the passage.*

**Oberen B2.** *Questions on the text.*

*Answer the questions for the lesson.*

## **Rann C. Istori**

**Oberen C1.** *Examination Question.*

*Explain the significance to Cornwall of two of the of the following. What contribution did they make to the development of the Cornish Language?*

*Glasney College*

*William Jordan*

*The Old Cornish Vocabulary*

*R. Allin-Collins (Halwyn)*

Kemerys dyworth apposyans 4a gradh 2014, © Kesva an Tavas Kernewek